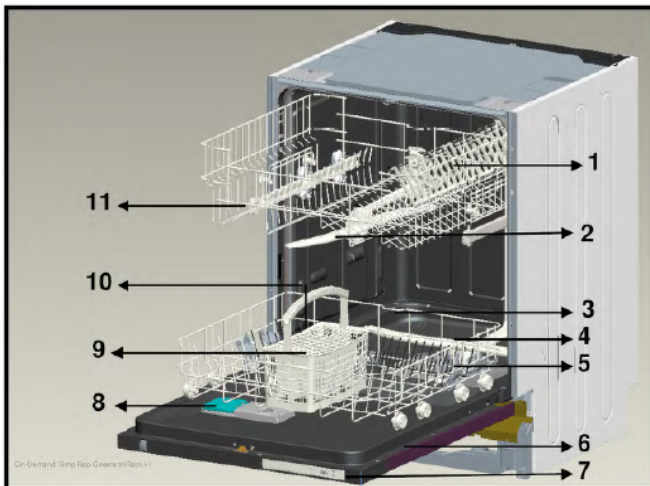


*Посудомоечная
машина
РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ*



СОДЕРЖАНИЕ

ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ	4
• Технические характеристики	6
• Соответствие стандартам и результаты испытаний	6
ИНФОРМАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	6
• Вторичная переработка.....	6
• Информация по безопасности.....	6
• Рекомендации	8
• Предметы, непригодные для мойки в посудомоечной машине:.....	8
УСТАНОВКА МАШИНЫ	8
• Расположение машины	8
• Подсоединение к водопроводу и канализации	9
• Наливной шланг.....	9
• Сливной шланг.....	9
• Электрическое подключение	10
• Перед первым использованием машины	10
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	11
• Важность декальцинации воды	11
• Заполнение емкости солью	11
• Тест-полоска	12
• Регулировка расхода соли.....	12
• Использование моющего средства	14
• Заполнение емкости для моющих средств	14
• Комбинированные моющие средства	14
• Заливка ополаскивателя и установка регулятора дозировки	15
ЗАГРУЗКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	16
• <i>Регулировка высоты</i>	16
• <i>Варианты загрузки корзин</i>	18
ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ	20
• <i>Стадии программ</i>	20
ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ	21
• <i>Включение машины</i>	21
• <i>Завершение программы</i>	21
• <i>Изменение программы</i>	21
• <i>Отмена программы в ходе ее выполнения</i>	22
• <i>Выключение машины</i>	22
Опция внутреннего освещения:	23
ЧИСТКА И УХОД	24
• <i>Фильтры</i>	24
• <i>Разбрызгиватели</i>	25
• <i>Фильтр шланга</i>	25
КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	26
ПРАКТИЧНЫЕ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ	28

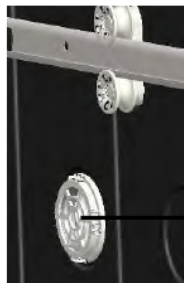


1. Верхняя корзина с держателями для тарелок
2. Верхний разбрызгиватель
3. Нижняя корзина
4. Нижний разбрызгиватель
5. Фильтры
6. Табличка технических данных
7. Панель управления
8. Дозатор мощного средства и ополаскивателя
9. Корзинка для столовых приборов
10. Дозатор соли
11. Защелка верхней корзины



→ 13

Внутренне освещение: Облегчает размещение посуды в машине.



→ 12

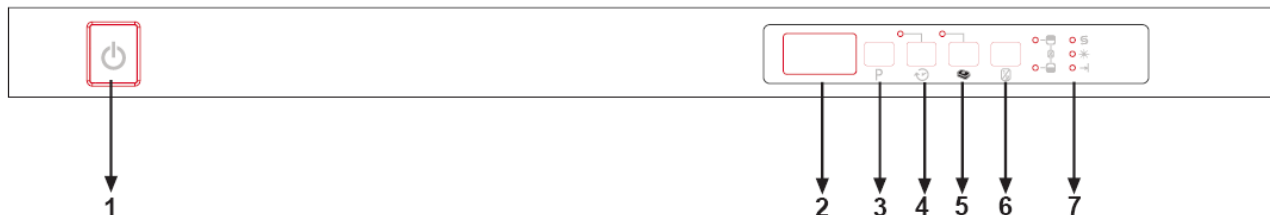
Система активной сушки: Эта система обеспечивает улучшенную сушку посуды.



→ 14

Верхний разбрызгиватель: Улучшает качество мойки посуды, находящейся в верхней корзинке.

ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ



1.) Кнопка "Вкл/Выкл"

При нажатии кнопки "Вкл/Выкл" загорается индикатор окончания программы.

2.) Дисплей программ

На дисплей программ выводятся продолжительность программ и время, остающееся до конца текущей выполняемой программы. Вы можете следить за ходом выполняемой программы по этому дисплею.

3.) Кнопка выбора программ

С помощью кнопки выбора программ вы можете выбрать программу, соответствующую вашей посуде.

4.) Кнопка отсрочки пуска

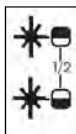
Пуск выбранной программы можно отсрочить на 1-2 19 часов с помощью кнопки отсрочки пуска. При нажатии кнопки отсрочки пуска на дисплее программ появляется сообщение "1h" (1 час). Если продолжить нажимать кнопку отсрочки пуска, на дисплее будут появляться сообщения 1-2... 19. Вы можете вначале выбрать отсрочку пуска и затем выбрать нужную программу мойки с помощью кнопки *выбора программ*. Также можно вначале выбрать программу и уже затем - отсрочку пуска. Если вы хотите изменить время отсрочки пуска или вообще отменить ее, это можно сделать с помощью кнопки отсрочки пуска; действительным будет последнее введенное значение.

5.) Кнопка "Использование таблетированных моющих средств" (кнопка "3 в 1")

Нажимайте эту кнопку при использовании комбинированных моющих средств в виде таблеток, в состав которых входят также соль и ополаскиватель.

6.) Кнопка "½" - "Половинная загрузка"

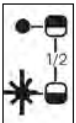
При использовании дополнительной функции ½ -



Если вы хотите вымыть в машине небольшое количество посуды, вы можете использовать в некоторых программах дополнительную функцию "Половинная загрузка". Если посуда размещена в обеих корзинах, нажимая кнопку "½", выберите положение, при котором горят оба индикатора.



Если посуда размещена только в верхней корзине, нажимая кнопку "½", выберите положение, при котором горит верхний индикатор. При этом мойка будет выполняться только в верхней корзине машины. В этом случае в нижней корзине не должно быть посуды.



Если посуда размещена только в нижней корзине, нажимая кнопку "½", выберите положение, при котором горит нижний индикатор. При этом мойка будет выполняться только в нижней корзине машины. В этом случае в верхней корзине не должно быть посуды.

Примечание: Если вы использовали какую-либо дополнительную функцию с последней программой мойки, эта функция будет активна и в следующей программе. Если же вы не хотите использовать эту дополнительную функцию во вновь выбранной программе, снова нажмите кнопку, соответствующую этой функции, и убедитесь, что встроенный в нее индикатор погас.

Примечание: В случае выбора программы, несовместимой с дополнительной функцией "Половинная загрузка" подается звуковой сигнал, указывающий на недопустимость сделанного выбора.

7.) Индикатор отсутствия соли

Индикатор отсутствия соли на дисплее позволяет оценить, имеется ли в дозаторе машины достаточное количество соли для смягчения воды. Когда индикатор отсутствия соли загорается, это означает, что необходимо добавить соли в соответствующий дозатор.

Индикатор отсутствия ополаскивателя

Индикатор отсутствия ополаскивателя на дисплее позволяет оценить, имеется ли в дозаторе машины достаточное количество ополаскивателя. Когда индикатор отсутствия ополаскивателя загорается, это означает, что необходимо добавить ополаскивателя в соответствующий дозатор.

Индикатор окончания программы

После окончания выполнения заданной программы на панели управления загорается индикатор окончания программы. Кроме того, по окончании программы 5 раз подается звуковой сигнал.

Технические характеристики

Емкость	10 комплектов посуды
Высота	820 мм – 870 мм
Ширина.....	596 мм
Глубина.....	450 мм
Вес нетто	32 кг
Электропитание.....	220-240 В, 50 Гц
Полная мощность.....	1900 Вт
Мощность ТЭНов.....	1800 Вт
Мощность насоса	100 Вт
Мощность сливного насоса	30 Вт
Давление подачи воды	0,03 МПа (0,3 бар) - 1 МПа (10 бар)
Ток.....	10 А

- Компания-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и в технические характеристики машины.
- Срок службы машины рассчитан на 10 лет (период, в течение которого гарантируется наличие запчастей, необходимых для обеспечения работы машины).

Соответствие стандартам и результаты испытаний / Декларация соответствия ЕС

Все этапы разработки и изготовления машины выполнены в соответствии с правилами безопасности, предусматриваемыми соответствующими директивами Европейского Союза. 2004/108/EC, 2006/95/EC, IEC 436/DIN 44990, EN 50242.

ИНФОРМАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Вторичная переработка

- Некоторые компоненты и упаковка вашей машины выполнены из материалов, пригодных для вторичной переработки.
- Пластиковые детали имеют международную маркировку: (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<,)
- Картонная упаковка произведена из вторично переработанной бумаги; ее утилизацию следует производить путем помещения в контейнеры для сбора макулатуры для последующей переработки.
- Такие материалы не следует выбрасывать в обычные контейнеры для мусора. Вместо этого их следует сдавать в центры вторичной переработки.
- За информацией о правилах утилизации и расположении пунктов приема отходов обращайтесь в соответствующие организации.

Информация по безопасности

Действия при доставке машины

- Проверьте машину и ее упаковку на отсутствие повреждений. Ни в коем случае не включайте машину, получившую какие-либо повреждения; в таком случае обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Снимите упаковку в соответствии с приведенными указаниями и утилизируйте ее согласно действующим нормативам.

Аспекты, которым следует уделять внимание при установке машины

- Выбирайте для установки машины подходящее, безопасное и ровное место.
- Выполняйте установку и подключение машины в соответствии с приведенными указаниями.
- Установка и ремонт машины должны выполняться только работниками авторизованного сервисного центра.
- При замене каких-либо деталей машины следует использовать только оригинальные запчасти.
- Перед установкой машины убедитесь, что она отключена от сети электропитания.
- Убедитесь, что предохранители системы электропитания вашей квартиры подсоединены в соответствии с действующими нормативами.
- Все параметры системы электропитания, к которой подключается машина, должны соответствовать величинам, указанным на установленной на ней табличке технических данных.

- Обращайте особое внимание на то, чтобы машина не стояла на сетевом шнуре.
- При выполнении электрического соединения машины ни в коем случае не используйте удлинители и многонездовые розетки. После установки машины к вилке сетевого шнура должен обеспечиваться удобный доступ.
- Выполняйте установку посудомоечной машины в кухонную мебель или под столешницу согласно инструкции. Убедитесь, что машина надежно закреплена.
- После установки машины выполните первый цикл мойки без посуды.

Повседневная эксплуатация

- Данная машина предназначена только для бытового применения; не используйте ее по другому назначению. В случае коммерческой эксплуатации машины гарантия изготовителя аннулируется.
- Не вставляйте и не садитесь на открытую дверцу машины и не кладите на нее какие-либо грузы т.к. при этом машина может опрокинуться.
- Ни в коем случае не помещайте в емкости для моющего средства и ополаскивателя какие-либо средства, кроме моющих средств и ополаскивателей, специально предназначенных для посудомоечных машин. В противном случае наша компания не будет нести ответственность за возможные повреждения, которые могут быть причинены машине.
- Вода в машине не является питьевой, поэтому не пейте ее.
- Во избежание взрыва не помещайте в машину химические растворители.
- Перед тем как мыть в машине пластмассовые изделия, убедитесь в том, что они устойчивы к воздействию высокой температуры.
- Не помещайте в машину предметы, непригодные для машинной мойки. Не перегружайте корзины сверх их емкости. При несоблюдении этого правила наша компания не будет нести ответственность в случае образования царапин и ржавчины на внутренней поверхности корпуса машины, которые могут иметь место вследствие смещения корзин.
- Ввиду опасности выброса горячей воды ни в коем случае не открывайте дверцу машины во время ее работы. В любом случае устройства блокировки обеспечивают выключение машины при открывании дверцы.
- Не оставляйте дверцу посудомоечной машины открытой. В противном случае возможны несчастные случаи.
- При размещении ножей и других остроконечных предметов в корзинке для столовых приборов кладите их острием вниз.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточным опытом или знаниями без присмотра отвечающего за их безопасность лица или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор.

Безопасность детей

- После снятия упаковки с машины держите упаковочные материалы в местах, недоступных для детей.
- Не позволяйте детям играть с машиной или включать ее.
- Держите моющие средства и ополаскиватель вне доступа детей.
- Держите детей на удалении от открытой машины, т.к. внутри нее могут все еще находиться остатки моющих средств.
- Убедитесь, что ваша старая машина не представляет какой-либо опасности для детей. Известны случаи, когда дети оказывались запертыми в старых машинах. Для предотвращения такой ситуации сломайте замок вашей старой машины и обрежьте сетевой шнур.

В случае неисправности

- Устранение любой неисправности машины должно выполняться только квалифицированным специалистом. В случае выполнения ремонта какими-либо лицами, кроме работников авторизованного сервисного центра, гарантия на машину аннулируется.
- Перед выполнением какого-либо ремонта машины обязательно отключите ее от сети электропитания. Для этого отключите автомат на распределительном щите или выньте вилку сетевого шнура из розетки. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за сам шнур. Убедитесь, что вы закрыли кран подачи воды.

Рекомендации

- Для экономии воды и электроэнергии, удаляйте крупные остатки пищи с посуды перед тем, как помещать ее в посудомоечную машину. Запускайте машину после того, как она будет полностью загружена
- Используйте программу "Предварительная мойка" только в случае необходимости.
- Предметы в виде емкости, такие как чашки, стаканы, кастрюли, надо ставить в корзины перевернутыми.
- Мы рекомендуем не помещать в машину посуду, отличную от указанной или в количестве, превышающем приведенные указания.

Предметы, непригодные для мойки в посудомоечной машине:

- Посуда с остатками сигаретного пепла, огарков свечей, полировочных средств, краски, химических веществ; предметы из стальных сплавов;
- Вилки, ложки и ножи с костяными, в том числе из слоновой кости, перламутровыми и деревянными ручками; склеенные предметы; предметы, загрязненные абразивными веществами или химикатами, содержащими кислоты или щелочи
- Изделия из нетермостойкого пластика, медная и оловянная посуда;
- Изделия из серебра и алюминия (они могут обесцветиться и потускнеть)
- Изделия из особо хрупкого стекла; посуда из расписного фарфора, т.к. роспись может поблекнуть уже после первой мойки; некоторые стеклянные изделия, которые со временем могут потерять прозрачность; склеенные нетермостойкие столовые приборы, хрустальные бокалы, разделочные доски, изделия из синтетических волокон;
- Абсорбирующие материалы, например, губки или кухонные тряпки, непригодны для мойки в посудомоечной машине.

Предупреждение: При покупке посуды в будущем проверяйте, чтобы она была пригодна к мойке в посудомоечной машине.

УСТАНОВКА МАШИНЫ

Расположение машины

Принимая решение о месте установки машины, выбирайте место, обеспечивающее удобство ее загрузки/разгрузки.

Не устанавливайте машину в помещении, температура в котором может опуститься ниже 0°C.

Перед установкой машины выньте ее из упаковки, следуя указаниям, помещенным на ней.

Устанавливайте машину вблизи водопроводного крана или точки слива в канализацию. Устанавливайте машину с таким расчетом, чтобы в дальнейшем не пришлось изменять уже выполненные подключения.

При перемещении машины не беритесь за дверцу или панель.

При установке машины следите за тем, чтобы наливной и сливной шланги не оказались передавленными. Убедитесь также, что машина не стоит на сетевом шнуре.

Отрегулируйте высоту ножек машины так, чтобы она стояла ровно и устойчиво. Правильная установка машины позволяет легко открывать и закрывать ее дверцу.

Если дверца машины не закрывается надлежащим образом, проверьте, насколько устойчиво установлена машина; при необходимости отрегулируйте высоту ножек так, чтобы машина стояла на полу ровно и устойчиво.

Подсоединение к водопроводу и канализации

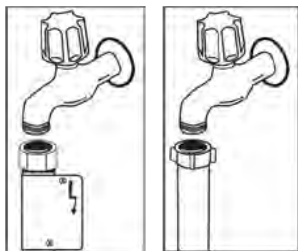
Убедитесь, что водопроводная сеть в вашей квартире пригодна для установки посудомоечной машины. Мы также рекомендуем установить фильтр на входе в ваш дом или квартиру для предотвращения повреждения машины вследствие попадания в нее различных загрязнителей (песка, глины, ржавчины и т.д.), которые могут быть принесены водой через водопровод. Это предотвратит также пожелтение посуды и образование на ней налета после мойки.



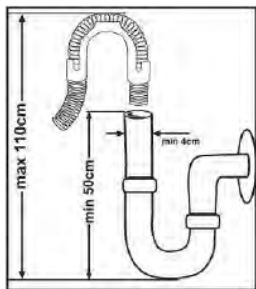
Наливной шланг

Не используйте наливной шланг от вашей старой машины, если у вас таковой имеется. Вместо этого используйте новый наливной шланг, входящий в комплект поставки машины. В случае использования нового или давно не использовавшегося наливного шланга в течение некоторого времени пропускайте через него воду и только затем выполняйте подсоединение. Подсоединяйте наливной шланг непосредственно к водопроводному крану. Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах от 0,03 МПа до максимум 1 МПа. Если давление подачи воды превышает 1 МПа, необходимо установить редукционный клапан. После выполнения соединений следует полностью открыть кран и убедиться в отсутствии утечек.

Для обеспечения безопасности машины закрывайте кран подачи воды после окончания каждого цикла мойки.



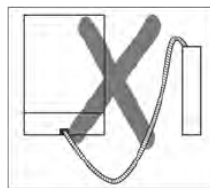
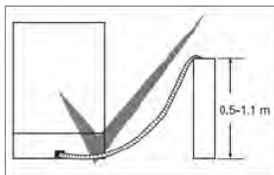
ПРИМЕЧАНИЕ: На некоторых моделях используется шланг с устройством защиты от протечек Aquastop. Шланг Aquastop находится под опасным напряжением. Не разрезайте шланг с устройством Aquastop. Не допускайте его сгибания или перекручивания.



Сливной шланг

Сливной шланг можно подсоединить непосредственно к канализационному стоку или к сифону. При использовании специального U-образного колена (если таковое имеется), закрепленного над краем раковины, воду можно сливать непосредственно в раковину. Место соединения должно находиться на высоте минимум 50 см и максимум 110 см от пола.

Предупреждение При использовании сливного шланга длиной свыше 4 м посуда может оставаться грязной. В этом случае наша компания не несет за это какой-либо ответственности.



Электрическое подключение

Снабженную контактом заземления вилку сетевого шнура вашей машины следует вставлять в заземленную розетку электрической сети, напряжение и ток в которой соответствуют предъявляемым требованиям. При отсутствии заземления в месте установки машины поручите выполнить его квалифицированному электрику. В случае эксплуатации машины без заземления наша компания снимает с себя всякую ответственность за ущерб, который может иметь место в результате этого.

Номинал предохранителя домашней сети электропитания должен быть равен 10-16 А. Ваша машина рассчитана на электропитание напряжением 220-240 В. Если напряжение в вашем районе составляет 110 В, установите на входе трансформатор 110/220 В мощностью 3000 Вт. Во время установки машины она не должна быть включена в сеть.

Всегда используйте вилку от сетевого шнура, входящего в комплект поставки машины.

Замена сетевого шнура машины должна выполняться только работником авторизованного сервисного центра или авторизованным электриком. В противном случае возможны несчастные случаи.

Во избежание поражения электрическим током не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.

Из соображений безопасности всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки после окончания каждого цикла мойки.

Эксплуатация машины при низком напряжении сети приводит к ухудшению качества мойки.

Для отсоединения сетевого шнура от розетки всегда тяните за вилку. Ни в коем случае не тяните за сам шнур.

Перед первым использованием машины

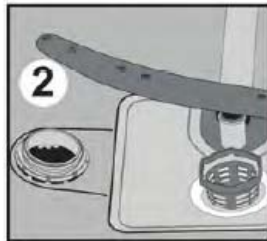
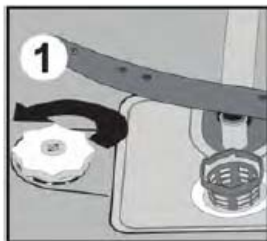
- Убедитесь, что характеристики сети электропитания и водопровода в вашем доме соответствуют величинам, указанным в инструкциях на установку машины.
- Удалите из машины все упаковочные материалы.
- Установите уровень жесткости на устройстве смягчения воды.
- Засыпьте 2 кг соли в соответствующую емкость и заполните ее водой почти до самого края.
- Заполните ополаскивателем соответствующую емкость.

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

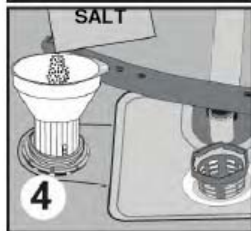
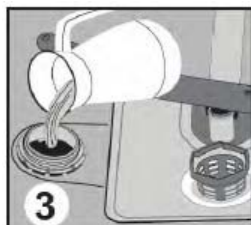
Важность декарльцинации воды

Для получения хороших результатов мойки в посудомоечной машине необходима мягкая, т.е. не содержащая чрезмерное количество солей кальция, вода. В противном случае как на посуде, так и на внутренних компонентах машины будет образовываться известковый налет. Это отрицательно скажется на качестве мойки, сушки и придания блеска посуде, обеспечиваемом машиной. При прохождении воды через систему смягчения ионы, определяющие жесткость воды, удаляются из нее, и вода достигает уровня жесткости, позволяющего получить оптимальные результаты мойки. В зависимости от уровня жесткости водопроводной воды эти ионы более или менее быстро скапливаются в системе смягчения воды. Следовательно, система смягчения воды должна подвергаться регенерации для поддержания ее эффективности и при следующей мойке. Для этой цели используется специальная соль для посудомоечных машин.

Заполнение емкости солью



Используйте соль для смягчения воды, специально предназначенную для применения в посудомоечных машинах. Для заполнения емкости солью вначале выньте нижнюю корзину и затем откройте емкость, открутив ее крышку против часовой стрелки. **1 2** Вначале засыпьте в емкость 2 кг соли и залейте в нее воду **3** почти до края. При наличии воронки **4** в комплекте поставки используйте ее для облегчения заполнения емкости. Затем установите на место крышку емкости и закрутите ее. Если на панели управления загорится индикатор нехватки соли, снова заполните емкость солью.



При первом использовании заполняйте емкость для соли одной водой

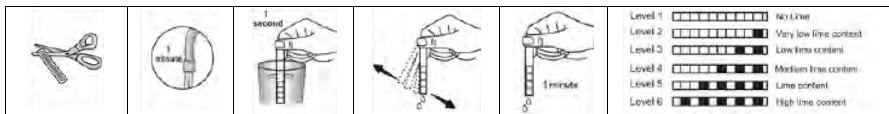
В случае использования таблетированной соли заполняйте емкость водой не до конца. Мы рекомендуем использовать мелкозернистую или порошковую соль для посудомоечных машин. Не используйте в машине поваренную соль. В противном случае эффективность устройства смягчения воды со временем снизится. При запуске машины емкость для соли заполняется водой. Поэтому соль следует загружать до запуска машины.

При этом соль, вышедшая из дозатора, немедленно удаляется из машины в ходе процесса мойки. Если вы не собираетесь выполнять мойку сразу же после засыпки соли, выполните короткую программу мойки без посуды во избежание повреждения машины (вследствие коррозии) в результате выхода соли из емкости при ее заливке водой.

Тест-полоска

Эффективность мойки, выполняемой вашей машины, определяется мягкостью используемой воды. Поэтому ваша машина оснащена системой, снижающей жесткость водопроводной воды. Эффективность мойки увеличивается при правильной настройке этой системы. Чтобы узнать жесткость воды в вашем районе, обратитесь в службу водоснабжения или используйте для определения жесткости специальную тест-полоску (если таковая имеется).

Откройте тест-полоску.	Откройте водопроводный кран и спускайте воду в течение 1 минуты.	Выдержите тест-полоску в воде в течение 1 секунды.	Выньте тест-полоску из воды и отряхните ее.	Подождите 1 минуту.	Установите на устройстве смягчения воды уровень жесткости, определенный с помощью тест-полоски.
------------------------	--	--	---	---------------------	---



Регулировка расхода соли

Таблица настройки устройства смягчения воды

Уровень жесткости воды	Жесткость воды в градусах по немецкой шкале dH	Жесткость воды в градусах по французской шкале dF	Жесткость воды в градусах по британской шкале dE	Индикатор уровня жесткости воды
1	0-5	0-9	0-6	На дисплей выводится обозначение L1.
2	6-11	10-20	7-14	На дисплей выводится обозначение L2.
3	12-17	21-30	15-21	На дисплей выводится обозначение L3.
4	18-22	31-40	22-28	На дисплей выводится обозначение L4.
5	23-31	41-55	29-39	На дисплей выводится обозначение L5.
6	32-50	56-90	40-63	На дисплей выводится обозначение L6.

Если жесткость воды превышает градусов 90 dF (по французской шкале) или вы используете воду из скважины, рекомендуется применять фильтр и устройства для смягчения воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: На заводе-изготовителе задан уровень жесткости воды 3.

Установите на устройстве смягчения воды уровень жесткости, соответствующий жесткости вашей водопроводной воды.



После изменения настройки нажмите кнопку выбора программ и не отпускайте ее. **3**



В это время включите машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл". **1**



Держите кнопку выбора программ нажатой до тех пор, пока сообщение "SL" не исчезнет с дисплея. **3**



После того как с дисплея исчезнет сообщение "SL", отпустите кнопку выбора программ. **3**

На дисплей машины будет выведено последнее заданное значение степени жесткости воды.



Уровень жесткости воды можно изменить с помощью ручки выбора программ. **3** в соответствии с Таблицей настройки устройства смягчения воды. **3**



После задания уровня жесткости нажмите кнопку "Вкл/Выкл" для сохранения настроек в памяти. **1**

Использование мощного средства

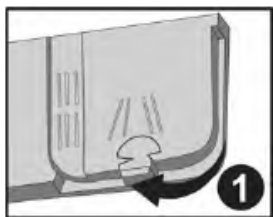
Используйте моющее средство, специально предназначенное для применения в бытовых посудомоечных машинах.

В продаже вы можете встретить гели, а также порошковые и таблетированные моющие средства, предназначенные для использования в бытовых посудомоечных машинах.

Моющее средство следует засыпать в соответствующую емкость до того, как запускать машину. Храните моющие средства в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Не помещайте в емкость для моющего средства количество моющего средства, превышающее рекомендуемое; в противном случае оно может плохо раствориться, что может привести к образованию царапин на посуде. Если вам нужна дополнительная информация о моющем средстве, которое вы хотите использовать, обратитесь непосредственно к его изготовителю.

Заполнение емкости для мощных средств



Нажмите на защелку, чтобы открыть емкость для моющих средств как показано на иллюстрации. **1** Внутри емкости для моющих средств имеются отметки. С помощью этих отметок можно определить правильное количество засыпаемого моющего средства. Емкость вмещает 40 см³ моющего средства. Откройте упаковку моющего средства и засыпьте в большее отделение **5** 25 см³, если ваша посуда сильно загрязнена, или 15 см³, если она загрязнена не так сильно. **2**

Если ваша посуда оставалась грязной в течение продолжительного времени, если на ней есть присохшие остатки пищи, засыпьте **5** 5 см³ моющего средства в отделение для предварительной мойки и запустите машину.



В зависимости от степени загрязненности посуды и жесткости воды может потребоваться загрузка в машину дополнительного количества моющего средства.

Комбинированные моющие средства

Изготовители моющих средств выпускают также комбинированные моющие средства, называемые "2 в 1", "3 в 1" или "5 в 1" и т.д.

Таблетки "2 в 1" содержат моющее средство + соль или ополаскиватель. При использовании таблетированного моющего средства "2 в 1" проверьте свойства таблеток.

Другие таблетированные средства содержат моющее средство + ополаскиватель + соль + различные дополнительные компоненты.

Обычно комбинированные моющие средства обеспечивают хорошие результаты только при определенных условиях их использования.

Такие моющие средства содержат ополаскиватель и/или соль в заранее определенных количествах.

Аспекты, которые следует принимать во внимание при использовании средств этого типа:

- Всегда проверяйте свойства применяемого вами средства, чтобы убедиться в том, что оно является комбинированным.
- Убедитесь, что моющее средство соответствует жесткости водопроводной воды, подаваемой в машину.
- При использовании таких средств соблюдайте инструкции, приведенные на их упаковке.
- Если такое средство представляет собой таблетки, никогда не помещайте их внутрь машины или в корзину для столовых приборов. Всегда помещайте таблетированные моющие средства в емкость для моющих средств.

- Они обеспечивают хорошие результаты только при определенных условиях применения. Если вы используете моющие средства такого типа, вам необходимо обратиться к изготовителям за информацией об условиях их применения.
- При наличии соответствующих условий применения и правильных настройках машины использование таких средств позволяет экономить соль и ополаскиватель.
- В случае неудовлетворительных результатов мойки с применением моющих средств типа "2 в 1" или "3 в 1" (если посуда остается мокрой, и на ней образуется известковый налет) обратитесь за консультациями к их изготовителю. Гарантия на вашу машину не распространяется на последствия применения моющих средств такого типа.

Рекомендации по применению: Если вы используете комбинированное моющее средство, залейте ополаскиватель в соответствующую емкость, установите регулятор дозировки ополаскивателя в наиболее низкое (1) положение и нажмите кнопку "Использование таблетированных моющих средств" - это обеспечит наилучшие результаты мойки. Если уровень жесткости воды превышает 4, необходимо загрузить соль в соответствующую емкость. Не рекомендуется использовать комбинированные моющие средства в быстросействующих программах.

Предупреждение: В случае возникновения при использовании моющих средств этого типа какой-либо проблемы, с которой вы не встречались ранее, обращайтесь непосредственно к изготовителю моющих средств.

Если вы перестаете использовать комбинированные моющие средства

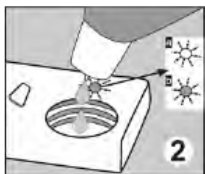
- Заполните емкости для соли и ополаскивателя.
- Установите максимальный уровень жесткости на устройстве смягчения воды и выполните цикл мойки без посуды.
- Установите надлежащий уровень жесткости воды.
- Задайте надлежащую дозировку ополаскивателя.

Заливка ополаскивателя и установка регулятора дозировки

Ополаскиватель используется для предотвращения появления на посуде белых следов от воды или белой пленки в форме полосок, а также для улучшения эффективности сушки. В отличие от широко распространенного заблуждения он используется не только для придания посуде большего блеска, но и для повышения качества ее сушки. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы в соответствующей емкости имелось надлежащее количество ополаскивателя; при этом следует использовать только ополаскиватель, специально предназначенный для посудомоечных машин.



Если на панели управления загорится индикатор нехватки ополаскивателя, заполните соответствующую емкость ополаскивателем. Для заливки ополаскивателя откройте и снимите крышку соответствующей емкости. **1** Заливайте ополаскиватель в емкость до тех пор, пока индикатор уровня ополаскивателя не потемнеет. **2** Установите на место крышку и закрутите ее так, чтобы метки совпали друг с другом. Состояние индикатора уровня ополаскивателя на дозаторе моющего средства позволяет оценить, необходимо ли добавление ополаскивателя.



Потемневший индикатор **1** означает наличие ополаскивателя в соответствующей емкости, а светлый индикатор **2** указывает на необходимость заполнения емкости ополаскивателем.

Регулятор дозировки ополаскивателя может быть установлен в положения с 1 по 6. На заводе-изготовителе регулятор дозировки ополаскивателя установлен в положение 3. Необходимо установить регулятор в более высокое положение, если после мойки на посуде остаются пятна воды; если же после протирания посуды вручную на ней остаются синие следы, необходимо установить регулятор в более низкое положение **3**.



Предупреждение: Применяйте только ополаскиватели, разрешенные для использования с данной машиной. Так как пролившиеся остатки ополаскивателя вызывают чрезвычайно сильное пенообразование, снижающее эффективность мойки, его излишки следует удалять, вытирая их тряпкой.

ЗАГРУЗКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Правильное размещение посуды в машине обеспечивает оптимальное качество мойки и сушки, а также оптимизацию энергопотребления.

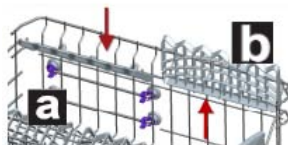
Для размещения посуды в машине служат две корзины. В нижнюю корзину можно помещать предметы круглой формы и большой длины, например, кастрюли с длинными ручками, крышки от кастрюль, тарелки, салатницы, столовые приборы.

Верхняя корзина предназначена для размещения блюдец, десертных тарелок, салатниц, чашек и стаканов. При размещении фужеров на длинных ножках и бокалов, прислоняйте их к краю корзины, держателю или подставке для стаканов, но не друг к другу. Не устанавливайте длинные бокалы наклонном положении, прислоняя их друг к другу, т.к. при этом они будут неустойчивы и могут получить повреждения. Тонкие и узкие предметы целесообразно размещать в средней части корзины. Чтобы ложки не слепались между собой, их можно размещать среди других столовых приборов. Для получения хороших результатов мойки столовых приборов рекомендуется использовать специально предназначенную для них корзинку. Во избежание травм всегда размещайте предметы с длинными ручками или остроконечные столовые приборы, например, сервировочные вилки, ножи для резки хлеба и т.д. острыми концами вниз или в горизонтальном положении.

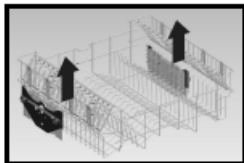
Предупреждение: Размещайте посуду в машине таким образом, чтобы она не препятствовала вращению разбрызгивателей.

Держатели для тарелок

Верхняя корзина вашей машины оснащена держателями для тарелок. **a** **b** Эти держатели можно использовать как в сложенном, так и в разложенном положении. Когда они разложены, **a** на них можно разместить чашки; когда они сложены, **b** в корзину можно поместить длинные бокалы. Эти держатели можно использовать также для горизонтального размещения длинных вилок, ножей и ложек.



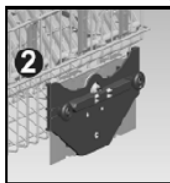
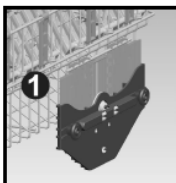
Регулировка высоты загруженной верхней корзины



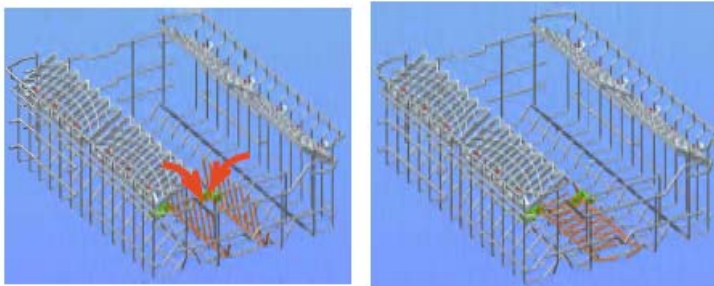
Механизм регулировки высоты верхней корзины вашей машины позволяет опускать или поднимать загруженную посудой верхнюю корзину, не вынимая ее из машины и создавать большее пространство в верхней или нижней части машины в соответствии с вашими потребностями. В состоянии поставки вашей машины корзина установлена в верхнее положение.

Чтобы поднять корзину, возьмитесь за ее оба края и потяните вверх. Чтобы опустить ее, возьмитесь за нее двумя руками, слегка приподнимите и отпустите.

При загрузке верхней корзины убедитесь, что обе стороны механизма регулировки ее высоты находятся в одинаковом положении (верхнем или нижнем).



Складывающиеся держатели верхней корзины предназначены для облегчения размещения крупных предметов, таких как сковороды, кастрюли и т.д. При необходимости каждый из таких держателей может складываться по отдельности; можно также сложить все держатели для получения большего объема. Складывающиеся держатели можно использовать как в сложенном, так и в поднятом положении.



Нижняя корзина

Складывающиеся держатели

Состоящие из двух частей складывающиеся держатели нижней корзины предназначены для облегчения размещения крупных предметов, таких как сковороды, кастрюли и т.д. При необходимости каждый из таких держателей может складываться по отдельности; можно также сложить все держатели для получения большего объема. Складывающиеся держатели можно использовать как в сложенном, так и в поднятом положении.



Варианты загрузки корзин

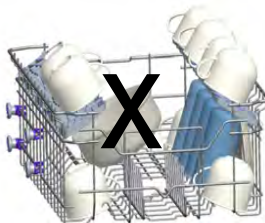
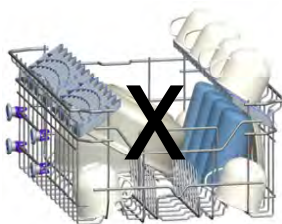
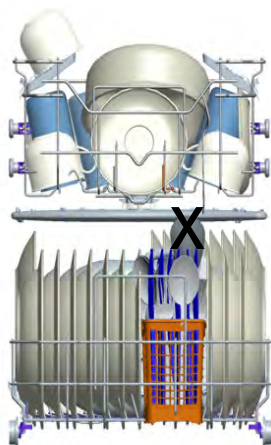
Нижняя корзина



Верхняя корзина



Неверные варианты загрузки



Важное примечание для испытательных лабораторий

Для получения подробной информации по эксплуатационным испытаниям обращайтесь по следующему адресу: dishwasher@standardtest.info. В электронном сообщении укажите, пожалуйста, название модели и серийный номер (20 цифр), которые можно найти на дверце устройства.

ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

Стадии программ

Номер программы	Автоматическая интенсивная	Автоматическая обычная	Автоматическая щадящая	Экстра дезинфицирующая	Супер 50 минут при 65°С	Его (эталонная)	Быстрая мойка	Предварительная мойка
Название программы и температура мойки	60-70°С (P1)	50-60°С (P2)	30-50°С (P3)	70°С (P4)	Мойка при 65°С	Мойка при 50°С	40°С (P7)	- (P8)
Тип загрязнения	Программа автоматически регулирует время мойки и количество и температуру воды в соответствии со степенью загрязненности посуды			Сильно загрязненная долго лежащая посуда или посуда, требующая дезинфицирующей мойки	супы, соусы, макаронные изделия, яйца, плес, картофель и другие запеченные в духовке продукты, жареные в масле продукты	кофе, молоко, чай, холодное мясо, овощи - недолго оставшиеся на посуде	кофе, молоко, чай, холодное мясо, овощи - недолго оставшиеся на посуде	Выполните предварительную мойку для отделения прилипших остатков пищи; дождитесь, пока не наберется посуда достаточной для полной загрузки машины и затем выберите ту или иную программу мойки.
Степень загрязненности	высокая	высокая	малая	высокая	средняя	средняя	малая	
Количество моющего средства B: 25 см ³ / 15 см ³ A: 5 см ³	A+B	A+B	B	A+B	A+B	A+B	B	

Программа автоматически регулирует время мойки и количество и температуру воды в соответствии со степенью загрязненности посуды	50°С (P6)	65°С (P5)	Предварительная мойка	Мойка при 40°С	Предварительная мойка
	Мойка при 70°С	Ополаскивание холодной водой	Мойка при 50°С	Ополаскивание холодной водой	Окончание
	Ополаскивание холодной водой	Ополаскивание горячей водой	Ополаскивание холодной водой	Ополаскивание горячей водой	
	Ополаскивание горячей водой	Окончание	Ополаскивание горячей водой	Окончание	
	Сушка		Сушка		
	Окончание		Окончание		

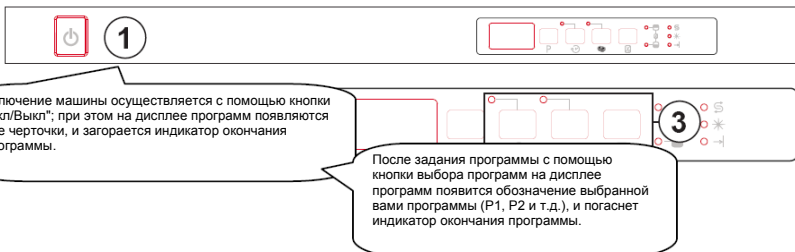
Продолжительность программы (мин)	152-98	111-96	82-69	114	50	167	30	15
Потребление электроэнергии (кВтч)	0,93 -1,42	0,81-1,02	0,66-0,77	1,22	1,02	0,83	0,56	0,02
Расход воды (л)	10,0-20	9,6-16,1	9,7-16	12,8	9,9	12	9,9	3,6

Предупреждение: В состав коротких программ не входит стадия сушки.

Декларированные выше значения получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти значения могут меняться в зависимости от условий использования изделия и внешних условий (напряжения сети, давления воды, температуры воды, поступающей в машину, и температуры окружающей среды).

ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

Включение машины



1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл".
2. Выберите программу мойки, соответствующую вашей посуде, с помощью кнопки выбора программ.
3. При желании выберите ту или иную дополнительную функцию.
4. Закройте дверцу. Выполнение программы начнется автоматически.

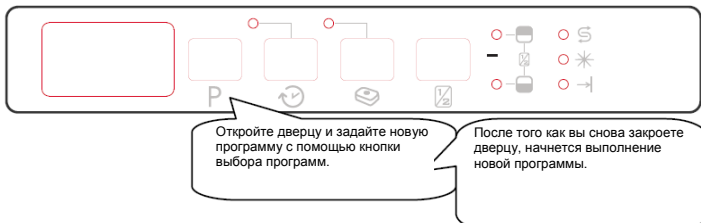
Примечание: Если вы решили не запускать машину после выбора программы, нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Теперь машина готова к выбору новой программы - после нового нажатия кнопки "Вкл/Выкл". Вы можете задать новую программу с помощью кнопки выбора программ.

Завершение программы



Изменение программы

Если вы хотите изменить программу в ходе выполнения какой-либо программы мойки.

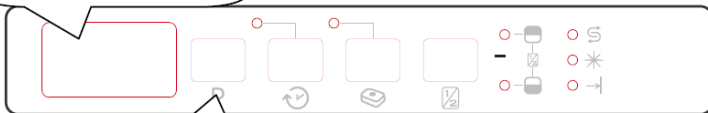


Примечание: При открывании дверцы машины для того, чтобы остановить выполнение программы до ее завершения, вначале чуть приоткройте ее во избежание выплескивания воды.

Отмена программы в ходе ее выполнения

Если вы хотите отменить программу в ходе выполнения какой-либо программы мойки

Откройте дверцу машины. На дисплее появится последняя выбранная программа.



Нажмите кнопку выбора программ и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Индикатор окончания программы замигает, а на дисплее программ появится цифра "1".

После того как вы закроете дверцу, начнется слив воды. Машина сливает воду в течение 30 секунд. После отмены программы 5 раз подается звуковой сигнал, и загорается индикатор окончания программы.

Примечание: При открывании дверцы машины для того, чтобы остановить выполнение программы до ее завершения, вначале чуть приоткройте ее во избежание выплескивания воды.

Выключение машины



После того как загорится индикатор окончания программы, выключите машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

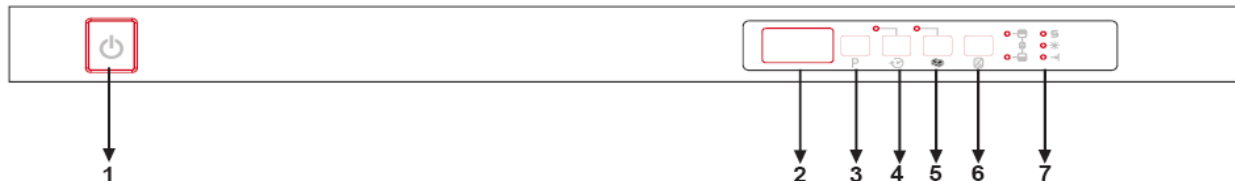
Выньте вилку сетевого шнура из розетки. Закройте кран подачи воды.

Примечание: После звукового сигнала, извещающего об окончании программы мойки (при этом также загорается индикатор окончания программы), можно открыть дверцу машины для ускорения процесса сушки.

Примечание: Если машина остановилась вследствие открывания дверцы или сбоя подачи электропитания, то после того, как дверца будет закрыта или восстановится электропитание, выполнение программы продолжится.

Примечание: В случае отключения электропитания при открытой дверце во время сушки программа завершается. После этого ваша машина готова к выбору новой программы.

Опция внутреннего освещения:



При включении и выключении внутреннего освещения дверца должна быть ОТКРЫТОЙ.

Переключение опции внутреннего освещения из режима "ЭКО" в режим "ОБЫЧНЫЙ":

- * Вначале откройте дверцу машины и включите ее с помощью кнопки "Вкл/Выкл" (если она была выключена).
- * Одновременно нажмите кнопки "3 в 1"(5) и "1/2"(6) на 3 секунды.
- * В течение 2 секунд на дисплее будет высвечиваться сообщение "IL0", указывающее на то, что для опции внутреннего освещения выбран режим "ОБЫЧНЫЙ".
- * После выбора режима "Обычный" внутреннее освещение машины будет гореть все то время, когда при включенной машине ее дверца будет открыта.

Переключение опции внутреннего освещения из режима "ОБЫЧНЫЙ" в режим "ЭКО":

- * Вначале откройте дверцу машины и включите ее с помощью кнопки "Вкл/Выкл" (если она была выключена).
- * Одновременно нажмите кнопки "3 в 1"(5) и "1/2"(6) на 3 секунды.
- * В течение 2 секунд на дисплее будет высвечиваться сообщение "IL1", указывающее на то, что для опции внутреннего освещения выбран режим "ЭКО"

Кроме того, освещение выключится и снова включится (мигнет), указывая на включение данного режима.

- * После выбора режима "Эко" внутреннее освещение будет гореть 4 минуты после того, как ее дверца будет открыта, а затем гаснуть. В случае каких-либо действий пользователя, например, нажатия кнопок, режим "Эко" начинает работать с начала (внутреннее освещение загорается на 4 минуты и затем снова гаснет)

Примечание: В состоянии поставки с завода-изготовителя задан режим "IL1".

ПРИМЕЧАНИЯ:

- * Для изделий FI задание режима внутреннего освещения возможно только при открытой дверце.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка машины через регулярные промежутки времени способствует увеличению срока службы машины.

В баке машины могут скапливаться масло и накипь. В случае такого скопления;

- Не загружая посуду в машину, засыпьте моющее средство в емкость, выберите программу с высокой температурой мойки и запустите машину. Если этого окажется недостаточно, используйте специальные чистящие средства, имеющиеся в продаже. (Чистящие средства, специально выпускаемые для чистки посудомоечных машин.)

Чистка прокладок дверцы машины,

- Для удаления загрязнений, скапливающихся на прокладках дверцы, регулярно протирайте их влажной тряпкой.

Чистка машины,

Чистите фильтры и разбрызгиватели не реже одного раза в месяц. Перед тем как приступить к чистке, выньте шнур сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.

При чистке машины не используйте жесткие средства и материалы. Используйте мягкие моющие средства и влажную тряпку.

Фильтры

Проверяйте, нет ли остатков пищи в фильтрах тонкой и грубой очистки. При наличии таких остатков снимите фильтры и тщательно промойте их под проточной водой.

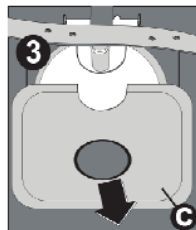
- Микрофильтр
- Фильтр грубой очистки
- Металлический/пластиковый фильтр



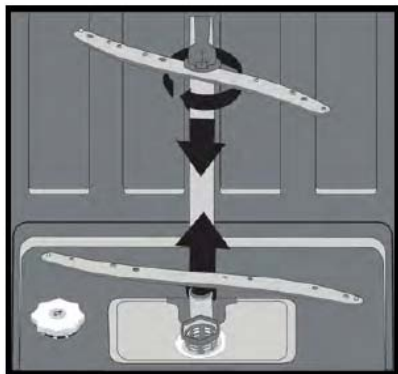
Для снятия блока фильтров для его чистки поверните его по часовой стрелке и выньте, приподняв вверх. **1**



Потяните металлический/пластиковый фильтр и выньте его. **3** Затем выньте фильтр грубой очистки из микрофильтра. **2** Промойте его под большим количеством проточной воды. Установите на место металлический/пластиковый фильтр. Вставьте фильтр грубой очистки в микрофильтр так, чтобы отметки на них совпали друг с другом. Вставьте микрофильтр в металлический/пластиковый фильтр и поверните в направлении, указанном стрелкой; когда снаружи будет видна стрела на микрофильтре, это будет означать, что произошла фиксация. **4**



- Никогда не используйте посудомоечную машину без фильтров.
- Неверная установка фильтра снижает эффективность мойки.
- Для обеспечения правильной работы машины необходимо, чтобы фильтры не были засорены.



Разбрызгиватели

Проверьте, не засорены ли отверстия верхнего и нижнего разбрызгивателей. В случае засорения снимите разбрызгиватели и промойте их под струей воды.

Нижний разбрызгиватель можно снять, потянув его вверх; чтобы снять верхний разбрызгиватель, следует открутить крепежную гайку, поворачивая ее справа налево. После установки на место верхнего разбрызгивателя убедитесь, что крепежная гайка плотно затянута.

Фильтр шланга

Вода в машину поступает через установленный в наливном шланге фильтр, предназначенный для предотвращения повреждений машины загрязнителями (песком, глиной, ржавчиной и т.д.), которые могут быть принесены водой через водопровод. Он также предотвращает пожелтение посуды и образование на ней налета после мойки. Периодически проверяйте состояние фильтра и шланга и очищайте их при необходимости. Для того чтобы прочистить фильтр, закройте кран подачи воды и затем снимите шланг. Вынув фильтр из шланга, промойте его под проточной водой. Установите промытый фильтр на свое место в шланге. Установите шланг на место.

КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

КОД НЕИСПРАВНОСТИ	ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ПРОВЕРКА
F5	Недостаточная подача воды	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что кран полностью открыт и вода в водопроводе не перекрыта. Закройте кран подачи воды, отсоедините наливной шланг от крана и прочистите фильтр, установленный в фитинге шланга. Перезапустите машину; если ошибка остается, обратитесь в сервисный центр.
F3	Непрерывная подача воды	<ul style="list-style-type: none"> Закройте кран. Обратитесь в сервисный центр.
F2	Невозможен слив воды из машины.	<ul style="list-style-type: none"> Засорен сливной шланг. Возможно, засорены фильтры машины. Отключите электропитание машины и выполните отмену программы. Если ошибка остается, обратитесь в сервисный центр.
F8	Неисправность ТЭНа	Обратитесь в сервисный центр.
F1	Аварийный сигнал, указывающий на протечки воды	<ul style="list-style-type: none"> Отсоедините машину от сети электропитания и закройте кран подачи воды. Обратитесь в сервисный центр.
FE	Неисправность электронной платы	Обратитесь в сервисный центр.
F7	Перегрев (слишком высокая температура внутри машины)	Обратитесь в сервисный центр.
F9	Неверное положение делителя	Обратитесь в сервисный центр.
F6	Неисправность датчика ТЭНа	Обратитесь в сервисный центр.

Программа не запускается

- Проверьте, вставлена ли вилка в розетку.
- Проверьте предохранители в вашей квартире.
- Убедитесь, что открыт кран подачи воды.
- Проверьте, закрыли ли вы дверцу машины.
- Убедитесь, что вы включили машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".
- Убедитесь, что входной фильтр и фильтры в машине не засорены.

В дозаторе остаются остатки моющего средства

Моющее средство засыпалось в мокрый дозатор.

После окончания выполнения программы в машине остается вода

- Сливной шланг засорен или перегнут.
- Засорены фильтры.
- Выполнение программы еще не завершилось.

Машина останавливается во время выполнения мойки

- Сбой электропитания.
- Прекращение подачи воды.
- Программа может находиться в режиме ожидания.

Во время мойки слышны звуки ударов и тряски

- Неверное размещение посуды.
- Разбрызгиватель задевает о посуду.

На посуде после мойки остаются остатки пищи

- Посуда неверно размещена в машине, и на нее не попадает вода от разбрызгивателей.
- Корзина перегружена.
- Предметы посуды прислонены друг к другу.
- Использовано очень малое количество моющего средства.
- Выбрана недостаточно интенсивная программа мойки.
- Засорение разбрызгивателя остатками пищи.
- Засорение фильтров.
- Неверная установка фильтров.
- Засорение сливного насоса.

Наличие белесых пятен на посуде

- Используется слишком мало моющего средства.
- Задана слишком малая дозировка ополаскивателя.
- Несмотря на очень высокую степень жесткости воды, не применяется специальная соль для ее смягчения.
- На системе смягчения воды задан слишком низкий уровень жесткости.
- Неплотно закрыта крышка емкости для соли.
- Применено моющее средство, не содержащее фосфаты; попробуйте использовать моющее средство, содержащее фосфаты.

Посуда не высыхает

- Выбрана программа без сушки.
- Задана слишком малая дозировка ополаскивателя
- Вы слишком быстро вынули посуду из машины.

Пятна ржавчины на посуде

- Посуда изготовлена из некачественной нержавеющей стали.
- Высокое содержание соли в воде, использованной для мойки.
- Неплотно закрыта крышка емкости для соли.
- При заполнении емкости солью в машину просыпано слишком много соли.
- Неверно выполненное заземление.

Дверца открыта/закрыта ненадлежащим образом;

- Неверный вес декоративной деревянной панели, установленной на дверце. (Соблюдайте значение веса, указанное в руководстве по сборке)
- Неверный натяг дверной пружины. Отрегулируйте ее в соответствии с руководством по сборке.

Обращайтесь в сервисный центр, если неисправность остается после указанных проверок, а также в случае неисправностей, не описанных выше.

ПРАКТИЧНЫЕ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

1. Всякий раз, когда вы не планируете использовать машину
 - Выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран.
 - Оставьте дверцу слегка приоткрытой во избежание образования неприятных запахов.
 - Поддерживайте внутренние компоненты машины в чистоте.
2. Устранение капель воды
 - Используйте для мойки посуды интенсивную программу.
 - Выньте все металлические емкости из машины.
 - Не добавляйте моющее средство.
3. Правильное размещение посуды в машине обеспечивает оптимальное качество мойки и сушки, а также оптимизацию энергопотребления.
4. Перед тем как помещать грязную посуду в машину, удалите с нее наиболее значительные загрязнения.
5. Включайте машину после того, как она будет полностью загружена.
6. Используйте программу "Предварительная мойка" только в случае необходимости.
7. При выборе программы учитывайте информацию о программе и средние значения потребляемой электроэнергии и расхода воды.
8. Так как машина во время работы сильно нагревается, ее не следует устанавливать рядом с холодильником.
9. Если машина расположена в помещении, в котором существует опасность замерзания воды, необходимо полностью слить воду, оставшуюся в машине. Закройте кран подачи воды, отсоедините наливной шланг от крана и дайте вылиться воде, оставшейся внутри машины.

